

32006R1556

L 288/7

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

19.10.2006

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1556/2006 НА КОМИСИЯТА**  
**от 18 октомври 2006 година**  
**относно установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по**  
**отношение на режима за внос на свинско месо**  
**(кодифицирана версия)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета от 29 март 1994 г. относно откриване и предвиждане управлението на определени тарифни квоти на Общността за висококачествено говеждо месо и за свинско месо, птиче месо, пшеница и лимец, и трици, отпадъци и други остатъци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо <sup>(2)</sup>, и по-специално член 22 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1432/94 на Комисията от 22 юни 1994 г. относно определяне на подробни правила за прилагане в сектора на свинското месо на разпоредбите за внос, предвидени в Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и начина на управление на определени тарифни квоти на Общността за свинско месо и някои други селскостопански продукти <sup>(3)</sup> е бил съществено изменен няколко пъти <sup>(4)</sup>. В интерес на по-голяма яснота и рационалност посоченият регламент следва да се кодифицира.
- (2) Регламент (ЕО) № 774/94 откри от 1 януари 1994 г. нови годишни тарифни квоти за някои продукти от свинско месо. Тези квоти се ползват за неопределен период.
- (3) Администрирането на мерките следва да се основава на лицензии за внос. За тази цел следва да се определят подробни правила за подаване на заявленията и информацията, която трябва да съдържат заявленията и лицензиите, чрез дерогация от член 8 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на

Комисията от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти <sup>(5)</sup>. Освен това следва да се предвиди разпоредба за издаването на лицензиите след периода на оценка, като се прилага, когато е необходимо, единен процент на приемане. Уместно е, в интерес на операторите, да се предостави възможност за оттегляне на заявление за лицензиите след фиксиране на коефициент на приемане.

- (4) Регламент (ЕО) № 774/94 предвижда фиксиран размер от 0 % на мито за внос до определено количество за някои продукти от свинско месо. За осигуряване на редовен внос въпросното количество следва да се разпредели в рамките на една година.
- (5) За да се улесни търговията между Общността и трети страни, трябва да се осигури възможността за внос на продукти от свинско месо без задължението вносет да е от страната на произход, което трябва да е указано за статистически цели в клетка 8 от лицензията за внос.
- (6) За да се гарантира правилно управление на режимите за внос, Комисията се нуждае от точна информация от държавите-членки относно действително внесените количества. За по-голяма яснота е необходимо да се използва единен модел за съобщаване на количествата между държавите-членки и Комисията.
- (7) За да се гарантира правилно управление на системата, гаранцията за лицензиите за внос по упоменатата система следва да се фиксира. С оглед на риск от спекулации по системата в сектора на свинското месо, следва да се определят точни условия, управляващи достъпа от търговците до посочената система.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

<sup>(1)</sup> ОВ L 91, 8.4.1994 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2198/95 на Комисията (ОВ L 221, 19.9.1995 г., стр. 3).

<sup>(2)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г. стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

<sup>(3)</sup> ОВ L 156, 23.6.1994 г., стр. 14. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 341/2005 (ОВ L 53, 26.2.2005 г., стр. 28).

<sup>(4)</sup> Виж приложение VI.

<sup>(5)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### Член 1

Вносът в Общността на продуктите, посочени в приложение I, в рамките на тарифните квоти, открити съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 774/94, е предмет на представяне на лицензия за внос.

Количеството продукти, което се ползва от режима, и размерът на митата са определени в приложение I.

### Член 2

Фиксираното количество в приложение I се разпределя в рамките на годината, както следва:

- 25 % за периода 1 януари—31 март;
- 25 % за периода 1 април—30 юни;
- 25 % за периода 1 юли—30 септември;
- 25 % за периода 1 октомври—31 декември.

### Член 3

Лицензиите за внос съгласно член 1 са предмет на следните разпоредби:

- а) заявителите за лицензии за внос трябва да са физически или юридически лица, които по време на изпращане на заявленията могат да докажат пред компетентните органи в държавите-членки, че са търгували с трети страни с продукти от свинско месо поне през последните 12 месеца; въпреки това организациите за продажби на дребно или ресторанти, продаващи продуктите си на крайни потребители, са изключени от ползите на този режим;
- б) заявителите за лицензии трябва да посочат поредния номер и може да отнесат продукти, обхванати от два различни кода по КН с произход от една страна; в такива случаи всички кодове по КН трябва да са посочени в клетка 16 и техните описания в клетка 15; заявление за лицензия трябва да е най-малко 20 тона и най-много до 20 % от наличното количество за периода, определен в член 2;
- в) в клетка 8 от заявленията за внос и лицензиите се посочва страната на произход;
- г) в клетка 20 от заявленията за лицензия и лицензиите посочва едно от указанията, определени в приложение II към част А;

- д) в клетка 24 от лицензиите се посочва едно от указанията, определени в приложение II, част Б

### Член 4

1. Заявления за лицензии се подават през първите 7 дни от месеца преди всеки период, съгласно член 2.

2. Заявленията за лицензия се приемат само ако заявителят декларира писмено, че не е подал и няма намерение да подава заявления по текущия период за продуктите, съгласно приложение I, в държавата-членки, където са изпратени заявленията, или друга държава-членка.

В случай че заявителят подаде повече от едно заявление за продуктите, съгласно приложение I, не се приема нито едно от заявленията на лицето.

Въпреки това всеки заявител може да подаде няколко заявления за разрешения за внос за продукти, съгласно приложение I, ако тези продукти са с произход от различни страни. Заявленията, всяко за отделна страна на произход, се изпращат заедно до компетентния орган на държава-членка. Те се преценяват по отношение на максимума, съгласно буква б) от член 3, както и прилагането на правилото, предвидено във втора алинея от настоящия параграф, като единствено заявление.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията на третия работен ден след края на периода за заявленията, подадени за всеки продукт. Тези уведомления включват списък със заявителя и количествата, за които се подава заявлението.

Всички уведомления, включително уведомления, че не е имало заявления, се правят по електронен път на посочения работен ден, по модела, посочен в приложение III, в случаи когато няма заявления, и по моделите, посочени в приложения III и IV, в случаи когато са подадени заявления.

4. Комисията решава, възможно най-бързо, до каква степен количествата може да се предоставят по отношение на заявленията, съгласно член 3.

Ако количества, за които е подадено заявление, надвишават наличните количества, Комисията фиксира единен процент на приемане на количествата, за които се подава заявление. В случаи когато процентът е по-малък от 5 %, Комисията може да реши да откаже заявленията и съответната гаранция се освобождава незабавно.

5. Търговецът може да оттегли заявлението си за лицензия в срок от 10 работни дни след публикуването на единния процент за приемане в *Официален вестник на Европейския съюз*, ако прилагането на този процент води до фиксиране на количество, по-малко от 20 тона. Държавите-членки информират Комисията в рамките на пет дни след оттеглянето на заявлението за лицензия и съответната гаранция се освобождава незабавно.

6. Комисията изчислява останалото количество, което се добавя до наличното количество, по отношение на следващия период за същата година.

7. Лицензиите се издават възможно най-бързо, след като Комисията е взела решение.

8. Издадените лицензии са валидни за цялата Общност.

9. Държавите-членки уведомяват Комисията, преди края на четвъртия месец след всеки годишен период, определен в приложение I, за количествата на действителния внос на продукти съгласно настоящия регламент за този период.

Всички уведомления, включително уведомленията, че не е имало внос, се правят по модела посочен в приложение V.

#### Член 5

По смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 лицензиите за внос са валидни 150 дни от датата на издаването им.

Въпреки това лицензиите не са валидни след 31 декември от годината на издаване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 октомври 2006 година.

Лицензиите за внос, издадени съгласно настоящия регламент, не са прехвърляеми.

#### Член 6

Гаранцията от 20 EUR на 100 килограма се внася със заявлението за лицензия за внос за продуктите, посочени в приложение I.

#### Член 7

Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1291/2000 се прилагат, без да се засягат разпоредбите на настоящия регламент.

Въпреки това, чрез дерогация от член 8, параграф 4 от настоящия регламент, внесеното количество съгласно настоящия регламент не може да надвишава това, посочено в клетки 17 и 18 на лицензията за внос. Цифрата 0 се вписва в клетка 19 от лицензията.

#### Член 8

Регламент (ЕО) № 1432/94 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VII.

#### Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОПРЕДЕЛЕН РАЗМЕР НА МИТОТО — 0 %

Код по КН	1	Пореден номер
		януари—31 декември
09.4046	0203 19 13 0203 29 15	7000

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ЧАСТ А

Указания, посочени в член 3, буква г):

- на испански език: Reglamento (CE) n° 1556/2006
- на чешки език: Nařízení (ES) č.1556/2006
- на датски език: Forordning (EF) nr. 1556/2006
- на немски език: Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
- на естонски език: Määrus (EÜ) nr 1556/2006
- на гръцки език: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
- на английски език: Regulation (EC) No 1556/2006
- на френски език: règlement (CE) n° 1556/2006
- на италиански език: Regolamento (CE) n. 1556/2006
- на латвийски език: Regula (EK) Nr. 1556/2006
- на литовски език: Reglamentas (EB) Nr. 1556/2006
- на унгарски език: 1556/2006/EK rendelet
- на малтийски език: Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
- на нидерландски език: Verordening (EG) nr. 1556/2006
- на полски език: Rozporządzenie (WE) nr 1556/2006
- на португалски език: Regulamento (CE) n.º 1556/2006
- на словашки език: Nariadenie (ES) č. 1556/2006
- на словенски език: Uredba (ES) št. 1556/2006
- на фински език: Asetus (EY) N:o 1556/2006
- на шведски език: Förordning (EG) nr 1556/2006

## ЧАСТ Б

Указания, посочени в член 3, буква д):

- на испански език: Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1556/2006
- на чешки език: Clo stanovené na 0 % podle nařízení (ES) č. 1556/2006
- на датски език: Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1556/2006
- на немски език: Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
- на естонски език: Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1556/2006 on kinnitatud 0 % tollimaks
- на гръцки език: Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
- на английски език: Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1556/2006
- на френски език: droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1556/2006
- на италиански език: Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1556/2006
- на латвийски език: Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1556/2006
- на литовски език: 0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1556/2006
- на унгарски език: 0 %-os vámtétel a(z) 1556/2006/EK rendelet alapján
- на малтийски език: Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
- на нидерландски език: Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1556/2006
- на полски език: Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1556/2006
- на португалски език: Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1556/2006
- на словашки език: Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) ) č. 1556/2006
- на словенски език: 0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1556/2006
- на фински език: Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1556/2006 mukaisesti
- на шведски език: Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med Förordning (EG) nr 1556/2006

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Уведомление съгласно Регламент (ЕО) № 1556/2006, член 4, параграф 3**

Заявление за лицензия за внос

За изпращане от държавите-членки на следния e-mail адрес:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

или факс: (32-2) 292 17 39

**КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ**  
**DG AGRI.D.2 — Прилагане на пазарните мерки**  
**Сектор на свинското месо**

Заявление за лицензия за внос с определен размер на митото — 0 %	Дата	Период
Държава-членка: Изпращач: Контакт: Тел.: Факс: E-mail адрес:		
Пореден номер	Заявено количество (тонове за продукт)	
09.4046		

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Уведомление съгласно Регламент (ЕО) № 1556/2006, член 4, параграф 3**

Заявление за лицензия за внос

За изпращане от държавите-членки на следния e-mail адрес:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

или факс: (32-2) 292 17 39

**КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ**  
**DG AGRID.2 — Прилагане на пазарните мерки**  
**Сектор на свинското месо**

Заявление за лицензия за внос с определен размер на митото — 0 %	Дата	Период
Държава-членка:		

  

Пореден номер	Код по КН	Заявител (име адрес)	Заявено количество (в тонове)
09.4046			
		Общо тонове за продукт	



## ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Уведомление съгласно Регламент (ЕО) № 1556/2006, член 4, параграф 9**

Заявление за лицензия за внос

За изпращане от държавите-членки на следния e-mail адрес:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

или факс: (32-2) 292 17 39

---

**КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ**  
**DG AGRID.2 — Прилагане на пазарните мерки**  
**Сектор на свинското месо**

---

Държава-членка:

---

Пореден номер	Внесено количество	Страна на произход

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Отмененият регламент с неговите последователни изменения**

Регламент (ЕО) № 1432/94 на Комисията (ОВ L 156, 23.6.1994 г., стр. 14)	
Регламент (ЕО) № 1593/95 на Комисията (ОВ L 150, 1.7.1995 г., стр. 94)	
Регламент (ЕО) № 2068/96 на Комисията (ОВ L 277, 30.10.1996 г., стр. 12.)	
Регламент (ЕО) № 1377/2000 на Комисията (ОВ L 156, 29.6.2000 г., стр. 30)	
Регламент (ЕО) № 1006/2001 на Комисията (ОВ L 140, 24.5.2001 г., стр. 13)	само член 1
Регламент (ЕО) № 2083/2004 на Комисията (ОВ L 360, 7.12.2004 г., стр. 12)	само член 1
Регламент (ЕО) № 341/2005 на Комисията (ОВ L 53, 26.2.2005 г., стр. 28)	само член 1

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

## ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО

Регламент (ЕО) № 1432/94	Настоящият регламент
член 1	член 1
член 2, първи параграф	член 2
член 2, втори параграф	—
член 3	член 3
член 4, параграф 1	член 4, параграф 1
член 4, параграф 2, първа алинея, първо изречение	член 4, параграф 2, първа алинея
член 4, параграф 2, първа алинея, второ изречение	член 4, параграф 2, втора алинея
член 4, параграф 2, първа алинея, трето и четвърто изречение и втора алинея	член 4, параграф 2, трета алинея
член 4, параграф 3	член 4, параграф 3
член 4, параграф 4, първа и втора алинея	член 4, параграф 4, първа и втора алинея
член 4, параграф 4, трета алинея	член 4, параграф 5
член 4, параграф 4, четвърта алинея	член 4, параграф 6
член 4, параграф 5	член 4, параграф 7
член 4, параграф 6	член 4, параграф 8
член 4, параграф 7	член 4, параграф 9
членове 5, 6 и 7	членове 5, 6 и 7
—	член 8
член 8	член 9
приложение I	приложение I
—	приложение II
приложение II	приложение III
приложение III	приложение IV
приложение IV	приложение V
—	приложение VI
—	приложение VII